

РУССКИИ

4.2 Питающее напряжение

Напряжение питания можно подавать через клеммы 5 и 6 или через рас-Bus 9294.

Подача питания с помощью комплекта клемм 9194/50-01

С помощью комплекта клемм питающее напряжение можно напрямую соединить с шинным соединителем.

Соблюдать макс. подачу питания 4 А.

Питание через модуль питания тип 9193

Модуль питания типа 9193 обеспечивает подачу питания на соединитель, устанавливаемый на монтажную рейку.

5. Вход (Ex i)

– Канал 1: подключение 2-проводных передатчиков или 2-проводных измерительных преобразователей к клемме 10 (+) и 11 (-)

– Канал 2: подключение 2-проводных передатчиков или 2-проводных измерительных преобразователей к клемме 12 (+) и 13 (-)

Коммуникаторы HART (ННТ) следует подключать, как показано на принципиальной схеме. Для этого в соединительных клеммах встроены контрольные гнезда (диаметр 2,3 мм).

⚠ ОСТОРОЖНО: Взрывоопасно

Обязательно соблюдать требования по технике безопасности (1.2 Искробезопасность).

6. Выход

– Канал 1: активный выход (клеммы 1 (+) и 2 (-)) для подключения к пассивным аналоговым платам ввода

– Канал 2: Активный выход (клеммы 3 (+) и 4 (-)) для подключения к пассивным аналоговым платам ввода

РУССКИИ

TÜRKÇE

4.2 Güç kaynađı

Besleme gerilimi, klemensler 5 ve 6 veya pac-Bus 9294 üzerinden beslenebilir.

Klemens üzerinden besleme 9194/50-01 şeklinde ayarlanır

Besleme gerilimini klemens seti aracılığıyla doğrudan bus konnektörüne bağlayabilirsiniz.

4 A'lık maksimum besleme değerine uyun.

9193 Tipi besleme modülü üzerinden besleme

9193 Tipi besleme modülü, besleme geriliminin DIN rayı bus konnektörüne beslenmesi için kullanılır.

5. Giriş (Ex i)

– Kanal 1: Klemensler 10 (+) ve 11 (-) üzerine 2 telli transmitterlerin veya 2 telli ölçüm transdüserlerinin bağlanması

– Kanal 2: Klemensler 12 (+) ve 13 (-) üzerine 2 telli transmitterlerin veya 2 telli ölçüm transdüserlerinin bağlanması

HART iletişimli cihazlar ana devre şemasında gösterildiği gibi bağlanabilir. Bu amaçla test soketleri (çap 2,3 mm) entegre edilmiştir.

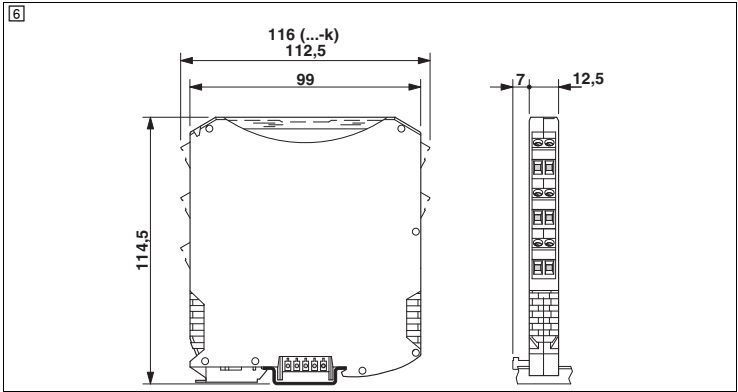
⚠ UYARI: Patlama riski

Güvenlik yönetmeliklerine daima uyulmalıdır (1.2. Kendinden güvenli).

6. Çıkış

– Kanal 1: aktif çıkış (klemensler 1 (+) ve 2 (-)), pasif analog giriş kartlarının bağlanması için

– Kanal 2: aktif çıkış (klemensler 3 (+) ve 4 (-)), pasif analog giriş kartlarını bağlamak için

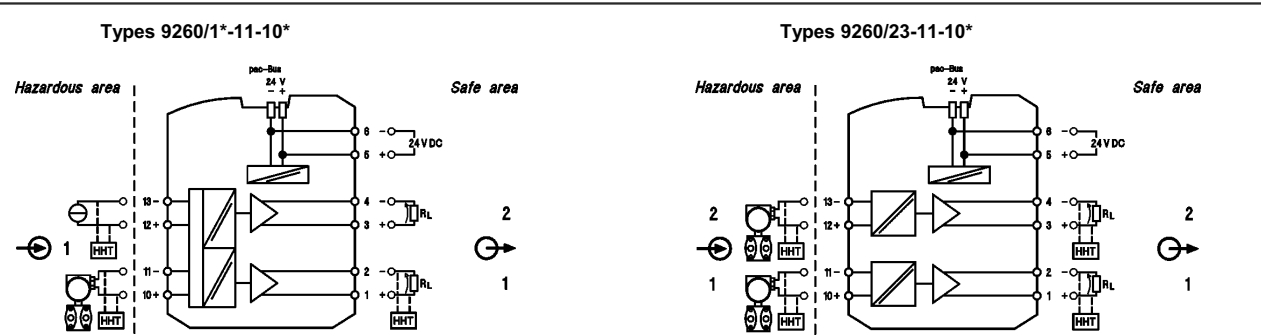


<p>Технические харантеристики</p>	
Тип подключения	Винтовые зажимы
Версия аппаратного обеспечения	
Входные данные <div> <div>⚠ CAT II (250 В относительно ↓) искробезопасный</div> <div> <div>Входной сигнал</div> <div>Питание для измерительного преобразователя</div> <div>Диапазон сигнала просадки / перегрузки</div> <div>Выходные данные <div>⚠ CAT II (250 В относительно ↓) выход тона</div> <div>Выходной сигнал</div> <div>Сопrotивление нагрузки R_L</div> <div>Диапазон сигнала просадки / перегрузки</div> <div>Передаточная характеристика</div> <div>Выходные характеристики при ошибке</div> </div> </div> </div>	

<p>Техник veriler</p>	
Bađlantı yöntemi	Vidali bađlantı
Donanım versiyonu	
Giriş verisi	⚠ CAT II (250 V ↓) kendinden güvenli
Giriş sinyali	
Ölçüm transdüseri için besleme	20 mA
Düşük yük/aşırı yük sinyal aralığı	
Çıkış verisi	⚠ CAT II (250 V ↓) Akım çıkışı
Çıkış sinyali	aktif
Yük direnci R _L	
Düşük yük/aşırı yük sinyal aralığı	
İletim Davranışı	1:1 giriş sinyaline
Hata anında çıkış karakteristiği	Girişte kablo kopması durumunda (NE 43'e uygun)
Girişte kabloda kısa devre olması durumunda (NE 43'e uygun)	
Genel veriler	
Nominal gerilim U _N	
Gerilim aralığı	24 V DC -20 %...+25 %
Nominal akım	24 V / 20 mA
Güç kaybı	24 V DC / 20 mA'de
Protokol	
Sinyal bant genişliđi	HART gereklerine uygun
Sıcaklık etkisi, maksimum	
Sapma, tipik	nihai değer
Sapma, maksimum	nihai değer
Düşük yük/aşırı yük sinyal aralığı	
Transient periyot (% 10 ... 90)	4 mA ... 20 mA için
Ortam sıcaklığı	(Tüm montaj pozisyonları)
Depolama sıcaklığı	
Bağıl nem oranı	yođunlaşma yok
Kullanılacağı rakım	
Yangın direnci (UL 94)	
Elektriksel izolasyon	
Giriş/çıkış, güç kaynağı	
Nominal izolasyon gerilimi (aşırı gerilim kategorisi II, kirililik sınıfı 2, IEC/EN 61010-1 uyarınca güvenli izolasyon)	
50 Hz, 1 dk., test gerilimi	
Giriş/çıkış	
IEC/EN 60079-11 uyarınca tepe değer	
Giriş/besleme	
IEC/EN 60079-11 uyarınca tepe değer	
Çıkış 1/çıkış 2/ güç kaynağı	
50 Hz, 1 dk., test gerilimi	
ATEX'e göre güvenlik datası	
Maks. çıkış gerilimi U _o	
Maks. çıkış akımı I _o	
Maks. çıkış gücü P _o	
Patlama grubu	Maks. dış endüktivite L _o /Maks. dış kapasitans C _o
Güvenlik bazlı maksimum gerilim U _m	
Uygunluk / onaylar	CE-uyumlu, ek olarak IEC/EN 61326
ATEX	BVS 17 ATEX E 090 X
IECEx	IECEx BVS 17.0082X
NEC	Son sayfaya bakın
Gemi yapımı	
IEC 61508'e göre SIL	'a
EMC yönetmeliđi ile uyumlu	
Yayılan parazit	
Parazite dayanıklılık	Girişim maruz kalınması durumunda, minimal sapmalar olabilir.

<p>9260/23-11-10</p>	
261386	
A	
4 mA ... 20 mA	
> 16 V	
0 mA ... 24 mA	
4 mA ... 20 mA	
≤ 450 Ω (20 mA) / ≤ 375 Ω (24 mA)	
0 mA ... 24 mA	
< 3,6 mA	
> 22,5 mA	
24 V DC	
19 V DC ... 30 V DC	
< 100 mA	
< 1,4 W	
HART	
< 0,01 %/K	
0,05 %	
0,1 %	
0 mA ... 24 mA	
< 1,3 ms	
-20 °C ... 60 °C	
-40 °C ... 80 °C	
10 % ... 95 %	
≤ 2000 m	
V0	
300 V _{rms}	
2,5 kV	
375 V	
375 V	
1,5 kV	
25,2 V	
93 mA	
587 mW	
IIC : 2 mH / 107 nF	
IIB : 4 mH / 820 nF	
253 V AC (125 V DC)	
Ⓔ II 3 (1) G Ex nA [ia Ga] IIC T4 Gc ; Ⓔ II (1) D [Ex ia Da] IIIC	
Ex nA [ia Ga] IIC T4 Gc ; [Ex ia Da] IIIC	
Ⓢ n, C, D.-No 9260 6 031 001 3	
Class I Div 2; IS Class I, II, III Div 1 için	
C, EMC2	
3	
IEC/EN 61000-6-4	
IEC/EN 61000-6-2	

The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without expressed authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or ornamental design registration.



HAZARDOUS AREA: Class I, II, III, Division 1, Groups A-G & Class I, Zone 0, 1, 2, Groups IIC, IIB, IIA
 SAFE AREA: Class I, Division 2, Groups A-D & Class I, Zone 2, Groups IIC, IIB, IIA & Non-hazardous

Type 9260/ab-11-10* with a = 1 or 2 (number of channels) Non- I.S. signal circuits: Terminal No.: 1, 2, 3, 4
 b = 3 or 9 (number for design)
 * = s or k (design of terminals)
 Power supply circuits: Terminal No.: 5, 6 or pac-Bus
 U_N = 24 V (19.2 ... 30 V DC)

Entity parameters for I.S. circuits:

Type and Terminal	Voc / Uo [Vdc]	Isc / Io [mA]	Po [mW]	GP A,B or IIC		GP C or IIB		V _{max} / Ui [V]	I _{max} / Ii [mA]	Ci [nF]	Li [mH]
				Ca / Co [nF]	La / Lo [mH]	Ca / Co [nF]	La / Lo [mH]				
9260/1*-11-10* No. 10, 11	25.2	93	587	107	2	820	4	-	-	-	-
9260/1*-11-10* No. 12, 13	-	-	-	-	-	-	-	30	150	Negligible	
9260/23-11-10* No. 10, 11 / 12, 13	25.2	93	587	107	2	820	4	-	-	-	-

- The Entity Concept allows interconnection of intrinsically safe apparatus with associated apparatus not specifically examined in combination as a system. Selected Intrinsically Safe Equipment must be third party listed as intrinsically safe for the application and have intrinsically safe entity parameters conforming with the following:

$$V_{max} \text{ (or } U_i) \geq V_{oc} \text{ or } V_t \text{ (or } U_o) \quad C_i + C_{cable} \leq C_a \text{ (or } C_o)$$

$$I_{max} \text{ (or } I_i) \geq I_{sc} \text{ or } I_t \text{ (or } I_o) \quad L_i + L_{cable} \leq L_a \text{ (or } L_o)$$

$$P_{max} \text{ (or } P_i) \geq P_o$$

It should be noted, however, for installation in which both the Ci and Li of the intrinsically safe equipment exceed 1% of the Ca (or Co) and La (or Lo) parameters of the associated apparatus (excluding the cable), only 50% of Ca (or Co) and La (or Lo) parameters are applicable and shall not be exceeded.

- Capacitance and inductance of the field wiring from the intrinsically safe equipment to the associated apparatus shall be calculated and must be included in the system calculations as shown under 1. Where the cable capacitance and inductance per foot are not known, the following values shall be used: C_{cable} = 60 pF / ft., L_{cable} = 0.2 μH / ft.
- The output current of this associated apparatus is limited by a resistor such that the output voltage-current plot is a straight line drawn between open-circuit voltage and short-circuit current.
- This associated apparatus has not been evaluated for use in combination with another associated apparatus.
- This associated apparatus may also be connected to simple apparatus as defined in Article 504.2 and installed and temperature classified in accordance with Article 504.10(B) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA70), or other local codes applicable.
- Associated apparatus must be installed in an enclosure (which meets the requirements of ANSI/ISA S82) suitable for the application in accordance with the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States, the Canadian Electrical Code for installation in Canada, or other local codes, as applicable.
- When using as non-incendive device for Class I, Division 2 or Class I, Zone 2 do not snap equipment onto or off the pac-Bus 9194, or connect and disconnect non-intrinsically safe-lines unless power has been removed or the area is known to be non hazardous.
- Intrinsically safe circuits must be wired separately in according with Article 504.20 of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States, the Canadian Electrical Code Part 1, Appendix F for installation in Canada, or other local codes, as applicable.
- When multiple circuits extend from the same piece of associated apparatus, they must be installed in separate cables or in one cable having suitable insulation. Refer to Article 504.30(B) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) and Instrument Society of America Recommended Practice ISA RP12.6 for installing intrinsically safe equipment.
- Electrical apparatus connected to an intrinsically safe system shall not use or generate voltages > 253 V AC resp. > 125 V DC. (U_{max})
- Ambient temperature: -20°C ... +60°C (any mounting position)

WARNING – EXPLOSION HAZARD

Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2 or Class I, Zone 2.
 Do not disconnected equipment unless power has been removed or the area is known to be non-hazardous.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION

Le remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2 ou classe I, zone 2.
 Ne déconnecter l'appareil que s'il est hors tension ou si l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.

2017	Date	Name	Certification drawing Transmitter Supply Unit Type 9260 9260 6 031 001 3	Scale	none
Drawn by	19.06.	Reistle		Sheet	1 of 1
Checked		Kaiser		Agency	UL
			Rep. f.	Rep. l.	A4
Version	Date	Name			

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmackschutzrechte vorbehalten.

F 4830 503